

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 107 (1981)  
**Heft:** 43

**Artikel:** Aufsatz einer Mittelschülerin über eines der "Fragmente" von Heraklit  
**Autor:** Pfaff, Lislott  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-613263>

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 11.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Aufsatz einer Mittelschülerin über eines der «Fragmente» von Heraklit:

«Krieg ist aller Dinge Vater, aller Dinge König. Die einen macht er zu Göttern, die andern zu Menschen, die einen zu Sklaven, die andern zu Freien.»

Diese «Weisheit» stammt also von Heraklit, dem alten Griechen. Typisch Mann! Die Mutter findet er neben dem Vater nicht einmal erwähnenswert. Hätte er sie erwähnt, so hätte er nämlich beifügen müssen: Liebe ist aller Dinge Mutter, aller Dinge Königin. Alle macht sie zu freien Menschen, und sie duldet weder Götter noch Sklaven.

Also ich pfeife auf einen Vater, der so parteiisch ist wie der von Heraklit. Wenn er den Vätern nichts Besseres auftragen kann, als einige zu Göttern und andere zu Sklaven zu machen, so soll er sie doch lieber ganz auslassen. Oder mindestens gerecht sein und die Mütter auch einbeziehen. Und seitdem ich weiß, dass auch der Hitler für diesen Spruch war, kann ich ihn erst recht nicht mehr ernst nehmen (den Spruch).

Ueberhaupt, diese heiligen Weisheiten der grossen Männer! Nur weil der Plato oder der Goethe oder der Nietzsche einmal etwas herausgelassen haben, das sie oder ein anderer zufällig aufschrieben, serviert man es jahrhundertelang als so etwas wie

ein philosophisches Dessert. Als ob ein gewöhnlicher Mensch nicht auch etwas Gescheites sagen könnte. Aber eben, das schreibt halt niemand auf. Und wer sagt schon etwas von den Weisheiten der grossen Frauen? Die haben sicher bessere Sprüche gemacht als dieser doofe Heraklit. Aber kein Mensch redet davon. Von einem solchen alten Brummbär hingegen lässt man sich alles aufschwätzen. Und dabei ist das Zeug erst noch übersetzt, womöglich falsch. Ich weiss ja selbst, wie leicht sich in einer Uebersetzung Fehler einschleichen. Erst kürzlich habe ich im Franzo eine schlechte Note bekommen, weil ich «guerre» mit «guère» verwechselt habe. Vielleicht meinte dieser Heraklit sogar etwas ganz anderes, als er die Worte aufschrieb. Ja, wenn ich es jetzt überlege, muss er etwas anderes gemeint haben damit.

Auf jeden Fall stimmt es einfach nicht, dass der Krieg über allen Dingen steht. Das heisst, man darf es gar nicht so weit kommen lassen, weise Sprüche hin oder her. *Lislott Pfaff*

## Das Dementi

Es stimmt überhaupt nicht, dass die ominösen Meinungsumfragen über politische Probleme irgendwie repräsentativ sind, denn oft kommt es vor, dass das erste Institut für irgendeine Gesetzesvorlage ein scharfes NEIN prophezeit und das zweite eine Woche später ein überwältigendes JA! Könnte es nicht so sein, dass der befürwortende Hinterfragungsmeinungsforschungs-Spezialist so fragt: «Sie sind doch für die Annahme, oder?» Bei einem Nein könnte er anderswo weiterfragen, bis er die gewünschte Antwort erhält. Die für eine Ablehnung eingestellte Drumherumhinterfragungsfachbeamtin ginge nun gerade umgekehrt vor. Nur so lassen sich doch die ver-rückten Endresultate erklären, oder? *Schtächmugge*

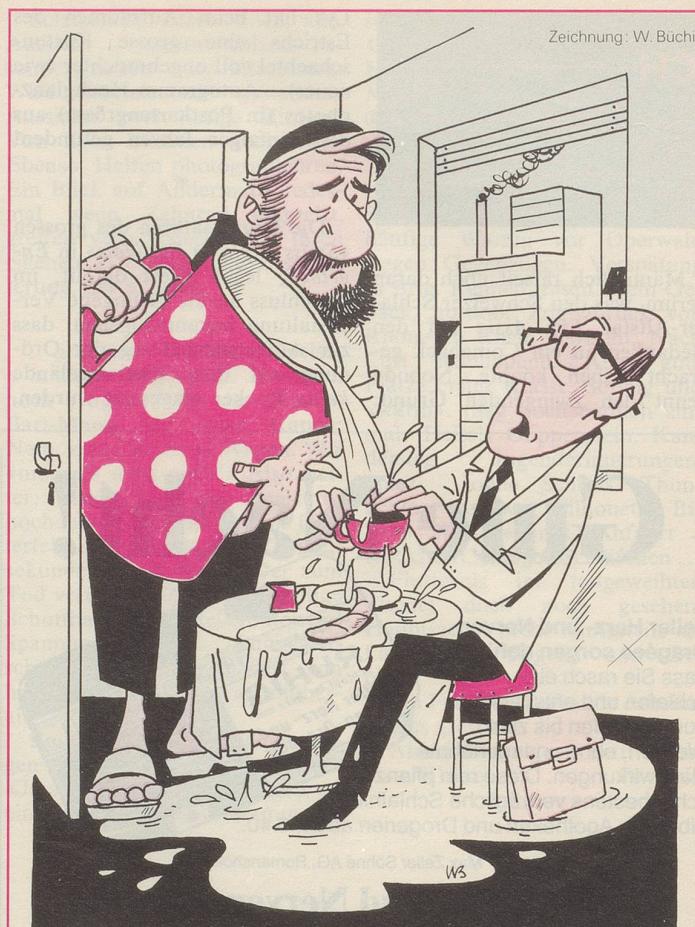
### Dies und das

*Dies* gelesen (in der «Züri Leu»-Klatschkolumne, notabene): «Die einen scheiden, die anderen heiraten.»

Und *das* gedacht: Schön der Reihe nach, bitte! *Kobold*

### Nicht mehr nötig

Bei den Finanzämtern sollen neuerdings die Treppen entfernt werden, da die Steuerzahler jedesmal die Wände hochgehen!



Zeichnung: W. Büchi

### Milch macht müde Männer sauer

Milchschwemme gegen Café crème: Milchproduktion und Milchkonsum in der Schweiz entwickeln sich gegenseitig. In den vergangenen 20 Jahren sank der jährliche Milchkonsum pro Kopf um 40%, von 177 auf 121 kg.

ziehen. So gesehen gibt es diese «Schlagzeilendichter» nur deshalb, weil eben Menschen nach dieser Art von Information lechzen.

\*

Könnten Schlagzeilen nicht seriöser gestaltet werden und trotzdem zum Erwerb einer Zeitung beitragen?

Ein Beispiel: «Menschen aus unserer Mitte erhalten Gratisferien!» Darunter würde ich von der Schweizerischen Reisekasse, Neuengasse 15, 3001 Bern, berichten, die dank der Mitglieder jährlich rund 200 kinderreichen Familien und alleinstehenden Müttern mit minderjährigen Kindern Gratisferien ermöglicht. Bis heute sind es über 7000 Familien!

7000 ... es ist kein Druckfehler!

Es gäbe viele solcher Schlagzeilen. Schlagzeilen, die uns berauschen könnten!